

SERVICE ATTRIBUTES	DESCRIPTION	التفاصيل		العنوان
SERVICE NAME	Confined Spaces Permit Request	طلب رخصة العمل في الأماكن المغلقة		الاسم
DESCRIPTION	This service is provided by the Ministry of Works to Businesses executing works affairs projects wishing to obtain a work permit in closed or confined spaces in order to be able to safely carry out all enclosed/confined space works under the supervision of the Ministry's employee and the section of Safety and Security.	تقدم هذه الخدمة من قبل وزارة الأشغال إلى جميع مؤسسات القطاع الخاص المنفذة لمشاريع شؤون الأشغال الراغبة في الحصول على رخصة العمل في الأماكن المغلقة أو المحصورة لتتمكن من ممارسة جميع الأعمال المراد تنفيذها في الأماكن المغلقة/المحصورة بشكل آمن تحت إشراف موظف الوزارة وقسم الأمن والسلامة.		الوصف
SERVICE LEVEL AGREEMENT	SERVICE LEVEL AGREEMENT	3 working days	3 أيام عمل	اتفاقية مستوى الخدمة
	THE TIME IT TAKES TO COMPLETE THE SERVICE	3 working days	3 أيام عمل	الوقت المستغرق لإتجاز الخدمة
OWNER	GOVERNMENT ENTITY	Ministry of Works	وزارة الأشغال	اسم الجهة الحكومية
	DEPARTMENT	Human Resources Directorate	إدارة الموارد البشرية	الإدارة
	DESIGNATION OF THE PERSON IN CHARGE	Chief Safety & Security Section	رئيس قسم الأمن والسلامة	المسمى الوظيفي للشخص المعني
USER GROUP	<input type="checkbox"/> Individuals <input checked="" type="checkbox"/> Businesses <input type="checkbox"/> Governmental Entities <input type="checkbox"/> NGOs	<input type="checkbox"/> الأفراد <input checked="" type="checkbox"/> مؤسسات القطاع الخاص <input type="checkbox"/> الجهات الحكومية <input checked="" type="checkbox"/> المنظمات الأهلية		مستخدمي الخدمة
ELIGIBILITY CRITERIA	AGE	Not Applicable	لا ينطبق	العمر
	NATIONALITY	Not Applicable	لا ينطبق	الجنسية
	EXPERIENCE	Not Applicable	لا ينطبق	الخبرة والمؤهلات
	FINANCIALS	Not Applicable	لا ينطبق	المعلومات المالية
	READINESS	<ul style="list-style-type: none"> The contractors must be pre-qualified, and the safety officer must be approved by Ministry of Works, Municipalities Affairs and Urban Planning. The supervisors and the entrants should be trained on confined space entry and medically fit. All the required equipment must be available and tested by the competent authorities. 	<ul style="list-style-type: none"> يجب على جميع المقاولين ان يكونوا مؤهلين من قبل وزارة الأشغال وشؤون البلديات والتخطيط العمراني وان يكون مفتش السلامة من قبل المقاول قد اجتاز اختبار السلامة المقدم من قسم الأمن والسلامة في وزارة الأشغال وشؤون البلديات والتخطيط العمراني. جميع المقاولين يجب ان يكونوا مدربين على العمل في الأماكن المغلقة وان يكونوا لائقين صحيا. جميع المعدات المطلوبة يجب أن تكون متوفرة ومفحوصة من قبل جهة معتمدة. 	الجاهزية
	EXCEPTIONS	Not Applicable	لا ينطبق	استثناءات
	OTHER	Not Applicable	لا ينطبق	اخرى

SERVICE ATTRIBUTES	DESCRIPTION	التفاصيل				العنوان								
REQUIRED DOCUMENTS AND INFORMATION	<p>1. Confined Spaces Work Permit Application Form; fully filled and signed by the concerned directorates.</p> <p>2. Certificates and qualifications of the safety officer authorized by the Safety and Security section of the Ministry of Works</p> <p>3. Scope of Works Document</p> <p>4. Specific Risk Assessment Document for each activity</p> <p>5. Engineering drawings showing the level of depth of work required</p> <p>6. Training certificates and work permits for closed/confined spaces for all workers in closed/confined spaces</p> <p>7. Valid first aid training certificate and license</p> <p>8. Calibration certificates for all devices and tools used</p> <p>9. Providing Third party certificates of rescue equipment such as (safety harness, lifting equipment, and breathing apparatus equipped with fresh air cylinders).</p>	<p>1. استمارة رخصة العمل في الأماكن المغلقة؛ معبأة وموقعة من الجهات المعنية.</p> <p>2. شهادات ومؤهلات مشرف السلامة المصرح من قبل قسم الأمن والسلامة لدى وزارة الأشغال</p> <p>3. مستند وصف العمل</p> <p>4. مستند تقييم المخاطر المحدد لكل الأنشطة في موقع العمل</p> <p>5. رسومات هندسية توضح مستوى عمق الأعمال المطلوبة</p> <p>6. شهادات التدريب ورخص العمل في الأماكن المغلقة/المحصورة لجميع العاملين في الأماكن المغلقة/المحصورة</p> <p>7. شهادة تدريب ورخصة ممارسة الإسعافات الأولية سارية الفعالية</p> <p>8. شهادات المعايرة لجميع الأجهزة والأدوات المستخدمة</p> <p>9. توفير شهادات معدات الإنقاذ المعتمدة من قبل طرف ثالث مثل (حبل الربط الأمن ومعدات الرفع وأجهزة التنفس المزودة بأسطوانات الهواء النقي)</p>				المستندات والمعلومات المطلوبة								
CHANNELS' DETAILS, LOCATIONS AND AVAILABILITY	<table border="1"> <thead> <tr> <th>CHANNEL</th> <th>CHANNEL LOCATION</th> <th>CHANNEL AVAILABILITY</th> <th>TRANSACTION VOLUME</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Physical Desk</td> <td>Ministry of Works, Building 98, Road 1802, Block 318 Manama – P.O. Box 5</td> <td>Sunday and Thursday 7:00 AM – 2:15 PM</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	CHANNEL	CHANNEL LOCATION	CHANNEL AVAILABILITY	TRANSACTION VOLUME	Physical Desk	Ministry of Works, Building 98, Road 1802, Block 318 Manama – P.O. Box 5	Sunday and Thursday 7:00 AM – 2:15 PM		حجم التعامل	أوقات عمل القنوات	موقع القناة	القناة	القنوات
CHANNEL	CHANNEL LOCATION	CHANNEL AVAILABILITY	TRANSACTION VOLUME											
Physical Desk	Ministry of Works, Building 98, Road 1802, Block 318 Manama – P.O. Box 5	Sunday and Thursday 7:00 AM – 2:15 PM												
FEE	Not Applicable					لا ينطبق	الرسوم المترتبة							
FINE / PENALTY	Not Applicable					لا ينطبق	الغرامات المترتبة							
PAYMENT METHODS	Not Applicable					لا ينطبق	آلية الدفع							
PROCESS	<table border="1"> <thead> <tr> <th>ACTIVITY OWNER</th> <th>ACTIVITY DESCRIPTION</th> <th>ACTIVITY TIME / SLA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Applicant</td> <td>Visit the Ministry of Works to request obtaining confined spaces work permits through filling the application form and submit it along with all the required documents and information to the Safety & Security Section.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ministry of Works</td> <td>Review the application to ensure the completeness of documents and to verify the safety equipment and staff members. In case of incomplete or insufficient</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	ACTIVITY OWNER	ACTIVITY DESCRIPTION	ACTIVITY TIME / SLA	Applicant	Visit the Ministry of Works to request obtaining confined spaces work permits through filling the application form and submit it along with all the required documents and information to the Safety & Security Section.		Ministry of Works	Review the application to ensure the completeness of documents and to verify the safety equipment and staff members. In case of incomplete or insufficient		مدة العملية	وصف العملية	المسؤول عن العملية	الإجراءات
ACTIVITY OWNER	ACTIVITY DESCRIPTION	ACTIVITY TIME / SLA												
Applicant	Visit the Ministry of Works to request obtaining confined spaces work permits through filling the application form and submit it along with all the required documents and information to the Safety & Security Section.													
Ministry of Works	Review the application to ensure the completeness of documents and to verify the safety equipment and staff members. In case of incomplete or insufficient													
				زيارة وزارة الأشغال لطلب الحصول على رخصة للعمل في الأماكن المغلقة عن طريق ملء الاستمارة الخاصة وتسليمها مرفقة بجميع المستندات والمعلومات المطلوبة إلى قسم الأمن والسلامة.	مقدم الطلب									
				مراجعة الطلب للتأكد من استكمال المستندات والتحقق من مستندات معدات السلامة المستخدمة. في حال عدم تقديم جميع المستندات والمعلومات المطلوبة، سيتم الاتصال هاتفياً لمقدم الطلب لتفقد	وزارة الأشغال									

SERVICE ATTRIBUTES	DESCRIPTION	التفاصيل		العنوان
	documents and information, the applicant will be notified by telephone.		المستندات الناقصة.	
Ministry of Works	In case the submitted documents and information are complete, the applicant will be contacted by telephone to conduct site visit; if required.		في حال تم تقديم جميع المستندات والمعلومات المطلوبة، سيتم الاتصال بمقدم الطلب هاتفياً لإجراء زيارة ميدانية للموقع إذا تطلب الأمر.	وزارة الأشغال
Ministry of Works	Conduct the site visit by an authorized gas inspector to ensure that all the confined space entry requirements as well as the emergency equipment, trained people are available at the site.		إجراء الزيارة الميدانية من قبل فاحص غاز معتمد للتأكد من أن جميع متطلبات الدخول للأماكن المغلقة/المحصورة ومعدات الطوارئ متوفرة وتواجد العمال المدربين في موقع العمل.	وزارة الأشغال
Ministry of Works	If the areas are not safe for the entry, MOW safety & security section will advise the applicant with the appropriate safety procedure. If they will rectify the observations on same date they will sign and release the permit Otherwise they will reject the Permit.		في حال كان موقع العمل غير صالح للدخول، سيوصي قسم الأمن والسلامة بوزارة الأشغال مقدم الطلب بإجراءات السلامة الملائمة، وإلا سوف يتم رفض تصريح العمل.	وزارة الأشغال
Ministry of Works	If the areas are safe for the entry, MOW safety & security section will sign and release the permit and instruct the contractor's safety officer to personally attend to collect the permit.		في حال كان موقع العمل آمن للدخول، قسم الأمن والسلامة بوزارة الأشغال سيوقع ويحرر التصريح وسيوجه مفتش السلامة التابع للمقاول بالحضور شخصياً لاستلام التصريح.	وزارة الأشغال
Applicant	Visit the Ministry of Works to collect the permit.		زيارة وزارة الأشغال لاستلام التصريح.	مقدم الطلب
NATURE OF SERVICE	<input type="checkbox"/> One Way Interaction <input checked="" type="checkbox"/> Two Way Interaction <input type="checkbox"/> Static Information	<input type="checkbox"/> معلومات متلحة <input checked="" type="checkbox"/> معاملة عن طريق طرف واحد <input type="checkbox"/> معاملة عن طريق طرف واحد		طبيعة الخدمة
SEASONALITY	All Year Long			موسم الخدمة
CATEGORY	Health and Environment			فئة الخدمة
PRE-REQUISTE SERVICES	Not Applicable			الخدمات المطلوبة مسبقاً
RELATED SERVICES	Not Applicable			الخدمات الأخرى المرتبطة بالخدمة
RELATED STAKEHOLDERS	Not Applicable			الجهات الأخرى المرتبطة بالخدمة

SERVICE ATTRIBUTES	DESCRIPTION	التفاصيل	العنوان
FAST PASS	Not Applicable	لا ينطبق	الخط السريع
KEYWORDS	Ministry of Works , Works, Work, Municipality, Municipalities, Urban Planning, Governmental Projects, Ministry, Permit, Manual, Businesses, Business, Approval, Occupational, Health, Safety, Group, Ministry, Ministries, Hot, Environment, Environments, Permits, Supervision, Supervisions, Employee, Employees, Confined, Air, Spaces, Space, Confine, Oxygen, Safety, Health, Procedures	وزارة الأشغال، الأشغال، الأشغال، الأشغال، اشغال، اشغال، البلدية، البلدية، البلديه، بلدية، البلديات، بلديات، التخطيط العمراني، تخطيط عمراني، المشاريع الحكومية، المشاريع ، مشاريع، مشروع ، مشاريع، موافقة، موافقة، الموافقة، الموافقه، عمل، العمل، الوزارة، وزارة مجموعة، المجموعة، مجموعه، المجموعه، السلامة، السلامة، سلامة، سلامة، المهنيه، المهنيه، بيئه، البيئه، بيئه، البيئه، البيئه، البيئه، البيئه، عمل، بيئه العمل، بيئه العمل، بيئه، بيئه، الإشراف، الإشراف، اشرف، اشرف، موظف،الموظف، الوزارة، وزارة، وزاره، الوزاره، مشرف، فاحص، الفاحص، الغاز، غاز، الاكسجين، اكسجين، ترخيص، رخصة، رخصه، الرخصة، الرخصه، الترخيص، الأماكن المغلقة، المغلقه، مغلقة، مغلقة، الاماكن، اماكن	الكلمات ذات العلاقة بالخدمة